

Daily Blessings: Birkat HaMazon (Grace After Meals) - Short Version

Leader:

חֲבֵרֵי נְבָרֵךְ.

Chaveirai n'vareich!

Let us praise God!

Group:

יְהִי שֵׁם יי מְבָרֵךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

בְּרָשׁוֹת הַחֲבֵרָה, נְבָרֵךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ.

Y'hi shem Adonai m'vorach mei-atah v'ad olam.

Praised be the name of God, now and forever.

Leader:

יְהִי שֵׁם יי מְבָרֵךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

בְּרָשׁוֹת הַחֲבֵרָה, נְבָרֵךְ אֱלֹהֵינוּ

שֶׁאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ.

Y'hi shem Adonai m'vorach mei-atah v'ad olam.

Birshut hachevrah, n'vareich Eloheinu she-achalnu mishelo.

Praised be the name of God, now and forever.

Praised be our God, of whose abundance we have eaten.

Group:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ.

Baruch Eloheinu she-achalnu mishelo uv'tuvo chayinu.

Praised be our God, of whose abundance we have eaten, and by whose goodness we live.

Leader:

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוֹבוֹ חַיֵּינוּ.

בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ.

Baruch Eloheinu she-achalnu mishelo uv'tuvo chayinu.

Baruch hu uvaruch sh'mo.

Praised be our God, of whose abundance we have eaten, and by whose goodness we live. Praised be the Eternal God.

All:

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הֵזֵן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ
 בְּטוֹבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ. וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ, וְאֵל
 יַחֲסֹר לָנוּ מִזֹּון לְעוֹלָם וָעֶד. בְּעָבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל, כִּי הוּא
 אֵל זֶן וּמַפְרִיֵּס לְכָל וּמַטִּיב לְכָל, וּמַכִּין מִזֹּון לְכָל בְּרִיּוֹתָיו
 אֲשֶׁר בָּרָא. בָּרוּךְ אַתָּה יי, הֵזֵן אֶת הַכֹּל.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam,
 hazan et haolam kulo b'tuvo, b'chein b'chesed uv'rachamim.*

Hu notein lechem l'chol basar ki l'olam chasdo.

Uv'tuvo hagadol tamid lo chasar lanu,

v'al yechsar lanu, mazon l'olam va-ed,

baavur sh'mo hagadol.

Ki hu El z'zan um'farneis lakol umeitiv lakol,

umeichin mazon l'chol b'riyotav asher bara.

Baruch atah Adonai, hazan et hakol.

Sovereign God of the universe, we praise You: Your goodness sustains the world. You are the God of grace, love, and compassion, the Source of bread for all who live; for Your love is everlasting. In Your great goodness we need never lack for food; You provide food enough for all. We praise You, O God, Source of food for all who live.

כְּכַתוּב: וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ, וּבֵרַכְתָּ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ עַל הָאָרֶץ
 הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יי, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמִּזֹּון.

Kakatur: v'achalta v'savata, uveirachta et Adonai Elohecha al haaretz hatovah asher natan lach.

Baruch atah Adonai, al haaretz v'al hamazon.

As it is written: When you have eaten and are satisfied, give praise to your God who has given you this good earth. We praise You, O God, for the earth and for its sustenance.

וּבִנְהַ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי,
 בּוֹנֵה בְרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

Uv'neih Y'rushalayim ir hakodesh bimheirah v'yameinu.

Baruch atah Adonai, boneh v'rachamav Y'rushalayim. Amen.

Let Jerusalem, the holy city, be renewed in our time. We praise You, Adonai, in compassion You rebuild Jerusalem. Amen.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְמַלֹּךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְתַבְרַךְ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְשַׁלַּח בְּרָכָה מְרֻבָּה בְּבֵית הַזֶּה, וְעַל שְׁלַחַן
זֶה שֶׁאֲכָלְנוּ עָלָיו.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְשַׁלַּח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא זְכוּר לְטוֹב,
וַיִּבְשֹׁר לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.

HaRachaman, hu yimloch aleinu l'olam va-ed.

HaRachaman, hu yitbarach bashamayim uvaaretz.

*HaRachaman, hu yishlach b'rachah m'rubah babayit hazeh,
v'al shulchan zeh she-achalnu alav.*

*HaRachaman, hu yishlach lanu et Eliyahu HaNavi,
zachur latov, vivaser lanu b'sorot tovot, y'shuot v'nechamot.*

Merciful One, be our God forever. Merciful One, heaven and earth alike are blessed by Your presence. Merciful One, bless this house, this table at which we have eaten. Merciful One, send us tidings of Elijah, glimpses of good to come, redemption and consolation.

On Shabbat:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יְנַחִילֵנוּ יוֹם שְׁכָלוֹ
שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים.

*HaRachaman, hu yanchileinu yom shekulo Shabbat
um'nuchah l'chayei haolamim.*

Merciful One, help us to see the coming of a time when all is Shabbat.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Oseh shalom bimromav, hu yaaseh shalom,

aleinu v'al kol Yisrael, v'imru amen.

Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

May the Source of peace grant peace to us, to all Israel, and to all the world. Amen. May the
Eternal grant strength to our people. May the Eternal bless our people with peace.